

Relazione finale

Materia: LINGUA E CULTURA FRANCESE

Docente: Francesca Rigon

Classe 5 AES

A. S. 2022-2023

In relazione alla programmazione curricolare sono stati conseguiti i seguenti **obiettivi** in termini di:

Conoscenze

Lo studente conosce:

Il lessico di base e quello relativo ai testi e agli argomenti trattati in classe e di seguito elencati.

Le principali strutture morfo-sintattiche della lingua francese

Un'accettabile pronuncia, intonazione e scrittura

Tecniche di base di lettura analitica e sintetica

I contesti letterari ed il contesto storico ad essi relativo

Abilità

Lo studente ha acquisito discrete abilità linguistico-comunicative corrispondenti al livello B1 del Quadro Comune Europeo di riferimento per le Lingue. Nel dettaglio:

Comprensione orale:

Comprende in modo globale e selettivo testi orali riguardanti i contenuti sottoelencati e argomenti inerenti alla sfera personale e sociale abituale, formulati in modo chiaro e in francese standard.

Produzione orale:

Descrive in maniera lineare esperienze ed eventi relativi agli ambiti e agli argomenti conosciuti.

Esprime opinioni personali in modo sufficientemente esauriente (fonti, coesione testuale e argomentativa).

Interazione:

Interagisce in conversazioni sui temi affrontati in classe.

Comprensione scritta:

Comprende il senso globale, lo scopo e lo schema argomentativo di un testo, anche abbastanza lungo, su contenuti di carattere generale, o attinenti al programma svolto.

Intuisce o deduce dal contesto il significato di elementi non noti.

Decodifica testi appartenenti a varie tipologie (poesia, romanzo, articoli di stampa ...), mettendo in pratica le procedure apprese in classe con discreta autonomia.

Produzione scritta:

Produce testi scritti semplici, ma lineari e coesi per riferire fatti e descrivere situazioni inerenti ad esperienze personali o ai contenuti letterari sottoelencati. Gli errori ortografici presenti non ostacolano la comprensione del testo prodotto.

Competenze

Lo studente utilizza la lingua straniera per i principali scopi comunicativi ed operativi.

Valutazione dei risultati e osservazioni

Ho svolto la mia attività didattica in 5 AES a partire dall'anno scolastico 2021-2022, quando la classe frequentava il quarto anno. Nonostante il lavoro costante e assiduo svolto dall'insegnante del triennio, la classe si presentava poco incline ad uno studio metodico ed organizzato. Nel corso del quarto anno purtroppo non ho potuto portare avanti un insegnamento lineare e continuo a causa di miei due lunghi periodi di assenza per motivi di salute, in cui sono stata sostituita da due insegnanti supplenti, che hanno comunque continuato il programma; inoltre durante il quarto anno ho dovuto attivare la DaD per alcuni alunni, mentre il resto della classe era in presenza.

Sul metodo di studio e l'organizzazione probabilmente ha influito anche il lungo periodo di DaD che è stato attivato nel 2020 durante l'emergenza per la pandemia da Covid-19.

La classe ha dimostrato minore interesse nell'affrontare contenuti grammaticali (difficoltà nel prestare attenzione alle spiegazioni dell'insegnante e nello svolgimento di esercizi di rinforzo), mentre la partecipazione attiva alle lezioni è risultata più evidente durante la trattazione di argomenti di attualità (l'ecologia, la situazione della donna, il lavoro minorile, ecc.) o letterari.

Per il quinto anno per la classe non è stato adottato nessun libro di letteratura e l'approccio con alcuni importanti autori è stato fatto presentando il quadro storico e cercando di trovare dei collegamenti con le

letterature italiana e inglese. Ho provveduto a fornire alla classe appunti dattiloscritti o fotocopie e ho caricato tutto il materiale in una sezione di “Classroom” appositamente creata, in modo che fosse a disposizione di tutta la classe.

In genere la partecipazione in classe è stata selettiva.

La classe ha dimostrato notevole interesse nello svolgere ricerche approfondite su alcune opere da me proposte. L’ultima verifica orale è stata svolta simulando il colloquio orale dell’esame di stato: ogni alunno doveva scegliere un’immagine tra quelle che avevo caricato in “Classroom” e, partendo dalle idee che le/gli venivano in mente, doveva elaborare un discorso unitario e coeso, cercando di collegare varie discipline. La maggior parte degli alunni ha dato prova di notevole consapevolezza e maturità.

Quando ho iniziato ad affrontare degli argomenti letterari le verifiche scritte sottoposte alla classe sono state delle domande aperte; tuttavia pochi alunni si sono dimostrati in grado di selezionare tra le conoscenze apprese le informazioni necessarie, e di elaborare un testo unitario. Molti hanno dimostrato un apprendimento mnemonico.

Un gruppo di quattro alunni dimostrano di possedere un’ottima competenza scritta e una buona competenza orale.

La maggior parte della classe presenta una competenza scritta più che sufficiente/discreta.

Due/tre alunni manifestano difficoltà espressive sia all’orale che allo scritto e raggiungono risultati accettabili solo se opportunamente guidati dall’insegnante.

Dal mese di aprile fino alla fine dell’anno scolastico le ore curricolari sono state dedicate ad approfondimenti sulle ricerche di ogni alunno riguardanti l’UdA di Educazione Civica: “Dal mondo di oggi al mondo di domani: pace, giustizia ed istituzioni solide - percorsi di pace”, con la visione di alcuni filmati su alcune guerre del Secondo dopoguerra.

Contenuti disciplinari e tempi di realizzazione esposti per:

U.D. - Modulo – Percorso Formativo - approfondimento	Periodo /ore
U.D. 15 del libro di testo: “SPECTACLES ET SORTIES” Funzioni comunicative ed il lessico di base per: saper presentare un film o un’opera di teatro, esprimere un giudizio positivo o negativo, scrivere la scheda di lettura di un libro, presentare un evento. Strutture grammaticali: il superlativo relativo, il superlativo assoluto, l’uso del congiuntivo.	Settembre-ottobre 2022
Modulo 1: LE ROMANTISME Le héros romantique, le mal du siècle (fotocopie e appunti dattiloscritti forniti dall’insegnante) Victor Hugo: biografia (fotocopie fornite dall’insegnante) opere (lettura del riassunto delle seguenti opere da fotocopie fornite dall’insegnante: “ <i>Le Dernier Jour d’un condamné</i> ”, “ <i>Les Contemplations</i> ”, “ <i>Hernani</i> ”, “ <i>Les Chatiments</i> ”, “ <i>Les Misérables</i> ”, “ <i>Notre Dame de Paris</i> ”). V.Hugo: lettura, traduzione e analisi della poesia “ <i>L’Enfant</i> ” tratta da “ <i>Les Orientales</i> ” (testo fornito dall’insegnante).	Ottobre 2022
Modulo 2: LE NATURALISME Emile Zola: biografia (testo fornito dall’insegnante) Emile Zola et le Naturalisme (testo fornito dall’insegnante) Emile Zola, <i>L’Assommoir</i> (riassunto dell’opera su testo fornito dall’insegnante) “La machine à souler”: lettura, traduzione e commento del brano tratto da “ <i>L’Assommoir</i> ”. “ <i>Les Rougon-Macquart</i> ” (riassunto dell’opera fornito dall’insegnante) Zola e l’“affaire Dreyfus” (testo fornito dall’insegnante) Dal naturalismo al verismo (testo fornito dall’insegnante)	Ottobre 2022
U.D. : LE TRAVAIL ET L’ESCLAVAGE La journée nationale de commémoration de l’abolition de l’esclavage (testo)	Fine ottobre – novembre 2022

<p>fornito dall'insegnante)</p> <p>“La journée mondiale contre le travail des enfants” (testo fornito dall'insegnante)</p> <p>“L’esclavage moderne et les fantômes du passé” (articolo di giornale tratto da “Le Monde” online)</p> <p>V. Hugo: lettura, traduzione e commento del brano “Melancholia” tratto da “<i>Les Contemplations</i>”, Livre III (testo fornito dall'insegnante)</p> <p>L.F. Céline: lettura, traduzione e commento del brano “La misère de l’homme machine” tratto dal romanzo “<i>Voyage au bout de la nuit</i>”.</p> <p>Visione del filmato “<i>Tempi moderni</i>” di C. Chaplin.</p> <p>M. Yourcenar: lettura, traduzione e commento del brano “Hadrien et l’esclavage” tratto dal romanzo “<i>Les Mémoires d’Hadrien</i>” (testo fornito dall'insegnante).</p> <p>A. Nothomb: lettura, traduzione e commento del brano “Les bureaux de Yumimoto” tratto dal romanzo “<i>Stupeur et tremblements</i>”.</p>	
<p>Modulo 3: LE SYMBOLISME</p> <p>Le Symbolisme et les poètes maudits (appunti dattiloscritti forniti dall'insegnante)</p>	Novembre 2022
<p>Modulo 4: LA DECADENCE</p> <p>G. D’Annunzio et Huysmans (appunti dattiloscritti forniti dall'insegnante).</p> <p>Il ruolo del poeta e il tema del “fanciullino” in G. Pascoli (fotocopia fornita dall'insegnante).</p> <p>A. Saint-Exupéry: lettura e traduzione del cap. XXI del romanzo “<i>Il Piccolo Principe</i>” (testo fornito dall'insegnante).</p> <p>M. Proust: appunti dattiloscritti forniti dall'insegnante).</p> <p>Lettura, traduzione e commento del brano “Tout ... est sorti ... de ma tasse de thé” tratto da “<i>A la recherche du temps perdu</i>” (fotocopia fornita dall'insegnante).</p>	Novembre 2022
<p>U.D. 2: LA FUITE DU TEMPS</p> <p>S. Jobs: lettura, traduzione e commento del discorso “<i>Soyez insatiables. Soyez fous</i>” (fotocopia fornita dall'insegnante).</p> <p>F. Villon: lettura, traduzione e commento della poesia “<i>La ballade des dames du temps jadis</i>” (testo fornito dall'insegnante).</p> <p>Ronsard: lettura, traduzione e commento della poesia “<i>Quand vous serez bien vieille, au soir, à la chandelle ...</i>” (testo fornito dall'insegnante).</p> <p>J. De Meung-G. De Lorris: lettura, traduzione e commento di “La fuite du temps”, passo tratto da “<i>Le Roman de la Rose</i>” (testo fornito dall'insegnante).</p> <p>Baudelaire: lettura, traduzione e commento della poesia “<i>L’Horloge</i>” (testo fornito dall'insegnante).</p>	Dicembre 2022 – gennaio 2023
<p>Modulo 5: LA PRIMA GUERRA MONDIALE E IL PRIMO DOPOGUERRA</p> <p>La Prima guerra mondiale</p> <p>Il Primo Dopoguerra</p> <p>Il Dadaismo</p> <p>Il Surrealismo</p> <p>Il Futurismo</p> <p>G. Apollinaire: “Les Calligrammes” (appunti dattiloscritti forniti dall'insegnante)</p>	Gennaio 2023
<p>Modulo 6: L’EXISTENTIALISME</p> <p>L’Existentialisme: J.P. Sartre et A. Camus (appunti dattiloscritti forniti dall'insegnante).</p> <p>J.P. Sartre: lettura, traduzione e commento di “L’enfer, c’est les autres”, tratto</p>	Gennaio 2023

<p>dall'opera teatrale <i>"Huis Clos"</i>.</p> <p>A. Camus: lettura, traduzione e commento del brano "La demande en mariage", tratto dal romanzo <i>"L'Etranger"</i>. Lettura, traduzione e commento del brano "Etre un homme", tratto dal romanzo <i>"La Peste"</i>.</p>	
<p>Modulo 7: LE THEATRE DE L'ABSURDE S. Beckett et le Théâtre de l'Absurde (appunti dattiloscritti forniti dall'insegnante) S. Beckett: lettura, traduzione e commento di "Nous attendons. Nous nous ennuyons", tratto da <i>"En attendant Godot"</i>. Visione di una rappresentazione teatrale in francese dell'opera <i>"En attendant Godot"</i>.</p>	Febbraio 2023
<p>Approfondimento: L'ATTENTE J. Gracq: lettura, traduzione e commento del brano "Passer outre", tratto da <i>"Le Rivage des Syrtes"</i>. J. Gracq: "Le Rivage des Syrtes" (appunti dattiloscritti forniti dall'insegnante).</p>	Febbraio 2023
<p>Modulo 8: LA REBELLION CONTRE LES TOTALITARISMES E. Ionesco: l'opera di teatro <i>"Rhinocéros"</i> (appunti dattiloscritti forniti dall'insegnante) Visione di un filmato in francese sull'inizio della rappresentazione teatrale <i>"Rhinocéros"</i>. Lettura, traduzione e commento del brano "L'humanisme est périmé", tratto da <i>"Rhinocéros"</i>. Lettura, traduzione e commento del monologo finale "Je ne capitule pas!", tratto dall'opera teatrale <i>"Rhinocéros"</i>. Visione di un filmato in francese sul monologo finale "Je ne capitule pas!", tratto dall'opera teatrale <i>"Rhinocéros"</i>.</p>	Marzo 2023

Educazione civica	Argomenti svolti
<p>Approfondimento in dicembre in preparazione al viaggio d'istruzione a Budapest dal 12 al 17 dicembre 2022</p>	<p>Giorgio Perlasca, Giusto tra le nazioni: la biografia. Visione della puntata della trasmissione "Mixer" del 1990.</p>
<p>U.D. : DAL MONDO DI OGGI AL MONDO DI DOMANI – Pace, giustizia ed istituzioni solide – PERCORSI DI PACE</p>	<p>Visione di filmati su alcuni conflitti del Secondo dopoguerra (la guerra tra le due Coree, la crisi dei missili a Cuba, la guerra delle isole Falkland, il conflitto nordirlandese, l'Apartheid e Nelson Mandela, la guerra nella ex-Jugoslavia e gli accordi di Dayton, ecc.) e dibattito in classe.</p>

Metodi

Per quanto riguarda gli argomenti di grammatica e le funzioni comunicative elencati, l'attività didattica è stata svolta mediante il libro di testo.

I contenuti letterari sono stati svolti fornendo alla classe il materiale opportuno (poesie, brani in prosa, fotocopie, appunti dattiloscritti). Per quanto riguarda le poesie e i brani in prosa l'insegnante si è soffermata più sul contenuto e la contestualizzazione storica che sull'analisi stilistica e metrica.

Sono state svolte due U.D. in Lingua e Civiltà Francese ("il lavoro e la schiavitù" e "lo scorrere del tempo") in maniera diacronica, ossia presentando agli alunni documenti letterari o di civiltà di epoche diverse, in modo da stimolare la capacità di individuare le differenze e la riflessione personale. La lettura e l'analisi di testi poetici e in prosa ha permesso di effettuare un ripasso di alcune strutture grammaticali e sintattiche studiate negli anni precedenti.

Mezzi

Libri di testo:

Ma grammaire de français, AAVV, ed. Einaudi

R. BOUTEGEGE-A. BELLÒ-C. POIREY, *Exploits vol. 2*, ed. Cideb

Testi e appunti dattiloscritti forniti dall'insegnante

Visione di filmati

Spazi

Aula scolastica

Criteri di valutazione e strumenti di valutazione adottati

Verifiche scritte: due prove scritte nel primo quadrimestre, una nel secondo

Verifiche orali: esposizioni su argomenti preparati o ricerche personali (due nel primo quadrimestre e due nel secondo).

Per quanto riguarda i criteri, si fa riferimento alle griglie di valutazione di dipartimento.

Bassano del Grappa, 15 maggio 2023

Firma del Docente

Francesca Rigon